VOL. 4　通算第4号　HEBDOMADAIRE EN FRANÇAIS　毎週一号　フランス人が読んでいるフランス語を読む　SEMAINE DU 16 AU 22 NOVEMBRE 2026

Le Lucerna

フランス語週刊　VOL.4　パリと上院

LE JOURNAL DES APPRENANTS DE FRANÇAIS – LIRE LA VRAIE VIE, EN FRANÇAIS

ALCARAZ GAGNE PARIS, LE SÉNAT VOTE MERCREDI

Turin commence dimanche. Jeudi, le beaujolais nouveau arrive.

上院は水曜に採決

ボジョレー・ヌーヴォー木曜　3、6ページ参照

フランス語テキスト　日本語の解説– 日本語読者のための版

TENNIS　BUDGET　BEAUJOLAIS　LA UNE　パリと上院

Alcaraz, roi de Paris : le Sénat tranche mercredi

Par la rédaction du Lucerna　Niveau de lecture : A2

Dimanche 8 novembre, Carlos Alcaraz a battu Ben Shelton 7-6(5), 7-5, en finale du Rolex Paris Masters, à Nanterre. Le vainqueur remporte son premier titre à Paris, le neuvième en Masters 1000. L'Espagnol, tête de série n° 2, a battu l'Américain, tête de série n° 3.

Mercredi 18 novembre, c'est le Sénat qui tranche : le vote solennel sur le budget de la Sécurité sociale est prévu ce jour-là. Le texte est débattu depuis lundi 9 novembre ; plus de 1 200 amendements ont été déposés. Le gouvernement veut ramener le déficit de 21,8 à 12,7 milliards d'euros.

Jeudi 19 novembre, à 0 heure, le beaujolais nouveau arrive : c'est le troisième jeudi de novembre, comme chaque année depuis 1985. Le vin primeur, fait avec le cépage gamay, sort dans toute la France.

Et le week-end, c'est le sport qui prend le relais : dimanche 15 novembre, les Masters de Turin ont commencé – les demi-finales samedi 21, les finales dimanche 22. Les Bleus, eux, jouent jeudi 12 en Italie, puis dimanche 15 à Bordeaux, contre la Turquie.

Trois rendez-vous, une seule semaine : le Sénat pour le débat, le beaujolais pour la fête, Turin pour le sport. Une semaine en trois temps : voter, fêter, jouer. Suite en pages 4 et 6.

解説– le Sénat 上院　un vainqueur 勝者　trancher 決める、裁く　un vin primeur 新酒　le beaujolais ボジョレー。

LES DATES　3つの日付

lun. 16 nov. – Turin continue, le Sénat débat

mer. 18 nov. – le Sénat vote, le cinéma sort

jeu. 19 nov. – le beaujolais nouveau arrive

À VOUS !　あなたの番！

A2　1.
Dimanche 8 novembre, Alcaraz a __ le Masters de Paris.

A2　2.
C'est __ que le Sénat vote, le 18 novembre.

A2　3.
C'est __ que le beaujolais nouveau arrive, le 19 novembre.

B1　4.
C'est son __ titre à Paris.

B1　5.
Le déficit de la Sécu doit passer de 21,8 à __ milliards.

B1　6.
Les finales de Turin ont lieu dimanche __ novembre.

CETTE SEMAINE

JOUR PAR JOUR
一週間を日ごとに　11月16日〜22日

lun. 16　Turin : suite　Sénat
mar. 17　Sénat : suite des articles
mer. 18　Sénat : vote　cinéma
jeu. 19　Beaujolais nouveau
ven. 20　Journée de l'enfance
sam. 21　Turin : demies　SERD
dim. 22　Turin : finales　Ligue 1

Le vote solennel du Sénat aura lieu mercredi 18 novembre.
上院の本採決は水曜日。

DANS CE NUMÉRO　目次

p.2　La semaine en trois temps　A2
p.3　Le beaujolais a 75 ans　A2→B1
p.4　Alcaraz, Turin et les Bleus　B1
p.5　Cinéma et seconde main　B1
p.6　Le budget au Sénat　B2
p.7　Les phrases de la semaine　A2→B2
p.8　Exercices et réponses　tous

LE MOT DE LA SEMAINE

« trancher »
décider, couper court : le Sénat tranche, le juge tranche.
決めること、裁くこと、断ち切ること。



Paris, un matin de novembre : la ville vote, fête le vin nouveau, et regarde Turin.
Eugène Atget (1857-1927), photographie, domaine public

LE VOTE EN TROIS PHRASES

Le 4 novembre, l'Assemblée nationale a rejeté les recettes du budget de l'État, par 458 voix contre 0. Tout le texte est tombé en première lecture.

Mercredi 18 novembre, le Sénat vote sur le budget de la Sécu. À partir du 20 novembre, il examine le budget de l'État ; le vote est prévu le 9 décembre.

EN BREF　要点

MASTERS
Alcaraz bat Shelton 7-6(5), 7-5 : premier titre à Paris, neuvième en Masters 1000.

BUDGET
Le vote du 3 novembre n'a pas eu lieu : reporté au 4, rejet 458–0. (page 6)

BEAUJOLAIS
Mise en vente jeudi 19 novembre, à 0 heure. Les Sarmentelles ouvrent dès mercredi soir. (page 3)

QUIZ ÉCLAIR　クイッククイズ

1面を読んで正しい答えを選ぼう　解答は8ページ

A2　7.
Alcaraz a gagné Paris… A. dimanche 8　B. samedi 7　C. lundi 9

A2　8.
Le Sénat vote sur la Sécu… A. lundi 16　B. mercredi 18　C. jeudi 19

A2　9.
Le beaujolais nouveau arrive… A. jeudi 19　B. vendredi 20　C. samedi 21

A2　10.
Les finales de Turin, c'est… A. samedi 21　B. dimanche 22　C. lundi 23

Lundi 16 novembre : une semaine en trois temps

Par la rédaction　Niveau de lecture : A2

Lundi 16 novembre, la semaine commence à Turin et au Sénat : à Turin, les matches de groupe continuent ; au Sénat, les sénateurs discutent toujours du budget de la Sécurité sociale. Deux débats, deux scènes – et une semaine qui commence fort.

Mercredi 18 novembre, tout s'accélère : le Sénat vote sur le budget de la Sécu, et le cinéma sort seize nouveaux films. C'est le mercredi des sorties en France : un jour pour voter le matin, un film le soir.

Jeudi 19 novembre, à 0 heure, le beaujolais nouveau arrive. Dans les bars et les caves, on lève le verre : « Le beaujolais nouveau est arrivé ! » Le vin primeur, léger et fruité, se boit jeune – et avec modération, toujours.

Vendredi 20 novembre, c'est la Journée mondiale de l'enfance : dans les écoles, on parle des droits de l'enfant. Un jour pour écouter les plus jeunes, et pour leur laisser la parole.

Samedi 21 novembre, la Semaine européenne de la réduction des déchets commence : jusqu'au 29 novembre, partout en France, on répare, on échange, on achète d'occasion. Le même jour, à Turin, ce sont les demi-finales.

Et dimanche 22 novembre, la semaine se termine en beauté : les finales de Turin, et le retour de la Ligue 1 – Marseille reçoit Le Mans à 20 h 45. Une semaine en trois temps : voter, fêter, jouer.

Que lire quand la semaine est en trois temps ? Le journal, d'abord : un vote, une fête, une finale – trois histoires, trois mots nouveaux par jour. Regarder, voter, fêter : la semaine se lit comme une phrase en trois temps.

解説– un vote 投票　un vin primeur 新酒　les droits de l'enfant 子どもの権利　réparer 直す　un déchet ごみ、廃棄物　une finale 決勝。

LA SEMAINE EN CHIFFRES

Trois rendez-vous, une seule semaine : voter mercredi, fêter jeudi, jouer dimanche. Le mercredi 18 novembre tombe en plein milieu – ni début, ni fin, comme une virgule dans la semaine.

Depuis 1985, le beaujolais nouveau sort le troisième jeudi de novembre. Cette année, la fête a 75 ans – et le vin, lui, n'a que quelques semaines.

注| une virgule コンマ　voter 投票する　fêter 祝う。



Châtillon, dans le Beaujolais : le château au-dessus du village, au cœur du vignoble.

Photographie, domaine public　Wikimedia Commons

LE SAVIEZ-VOUS ?

Le beaujolais nouveau sort le 3e jeudi de novembre, depuis 1985.

Le gamay est le cépage du Beaujolais.

La Journée de l'enfance, c'est le 20 novembre.

ET VOUS ?　あなたは？

Et vous ? Racontez votre jeudi 19 novembre en deux phrases : une sortie, un film, ou une dégustation (pour les adultes) ? Les meilleurs textes paraîtront dans le VOL.5 (page 7).

あなたの11月19日を語ろう。フランス語で2文書き、送ろう。

DIRE LA DATE　日付の言い方

11月16日月曜日　曜日と日付はセット

lundi 16 novembre	11月16日月曜日　トリノ続行＋上院審議
mardi 17 novembre	11月17日火曜日　上院は審議続行
mercredi 18 novembre	11月18日水曜日　上院は採決＋映画公開
jeudi 19 novembre	11月19日木曜日　ボジョレー・ヌーヴォー発売
vendredi 20 novembre	11月20日金曜日　子どもの日
samedi 21 novembre	11月21日土曜日　トリノ準決勝＋ごみ減量週間初日
dimanche 22 novembre	11月22日日曜日　トリノ決勝＋リーグ1再開

Exemples : Le mercredi 18 novembre, le Sénat vote.　Jeudi 19 novembre, le beaujolais nouveau arrive.　Dimanche 22 novembre, ce sont les finales de Turin.

EXERCICES　2ページの練習

解答は8ページ　練習はレベル混合あり、番号で探そう

A　QUELLE DATE ?

日付をフランス語で完成させよう（曜日と数字に注意）。

A2 11.　空欄補充
Le Sénat vote ___ 18 novembre.

A2 12.　空欄補充
La semaine commence ___ 16 novembre.

A2 13.　空欄補充
Le beaujolais nouveau arrive ___ 19 novembre.

A2 14.　空欄補充
Les finales de Turin, c'est ___ 22 novembre.

B　LE FUTUR PROCHE

aller + 不定詞で書き換えよう（近接未来）。

A2 15.　書き換え
Mercredi, le Sénat (voter).→___

A2 16.　書き換え
Jeudi, nous (goûter) le beaujolais.→___

A2 17.　書き換え
Tu (raconter) ton jeudi 19 novembre.→___

B1 18.　書き換え
Dimanche, vous (regarder) les finales→___

C　COMPRÉHENSION

2ページの記事を読んで正しい答えを選ぼう。

A2 19.
La Journée de l'enfance, c'est le…
A. 18 nov.　B. 19 nov.　C. 20 nov.

A2 20.
La Semaine de la réduction des déchets commence… A. le 19 nov.　B. le 21 nov.　C. le 29 nov.

A2 21.
Les finales de Turin, c'est…
A. dimanche 22　B. samedi 21　C. lundi 23

D　LES MOTS

A2 22–25.　マッチング

22. un vote
23. un vin primeur
24. un déchet
25. une finale

a. la décision ensemble
b. un vin de l'année, très jeune
c. ce qu'on jette
d. le dernier match d'un tournoi

Le beaujolais nouveau a 75 ans

Par la rédaction　Niveau de lecture : A2→B1

Jeudi 19 novembre, à 0 heure, le beaujolais nouveau est arrivé ! Dans les bars, dans les caves, dans les restaurants, on lève le verre et on dit la phrase de chaque année : « Le beaujolais nouveau est arrivé ! » C'est le troisième jeudi de novembre, comme chaque année depuis 1985.

Pourquoi le troisième jeudi ? L'histoire commence en 1951 : les vignerons du Beaujolais obtiennent le droit de mettre leur vin en bouteille et de le vendre plus tôt, sans attendre le 15 décembre. Mais la date du 15 novembre tombe trop près du 11 novembre, jour férié, et parfois un week-end. En 1985, on fixe la règle : le troisième jeudi de novembre.

Le vin, lui, est simple : un seul cépage, le gamay ; deux appellations seulement, beaujolais et beaujolais-villages ; un vin rouge – et aussi un rosé. C'est un vin primeur : il est vendu quelques semaines seulement après les vendanges. Cette année, on a commencé à couper le raisin dans les vignes dès le 13 août, très tôt ; la récolte sera courte : le ministère prévoit 22 % de vin en moins qu'en 2025 pour l'ensemble Bourgogne-Beaujolais.

Et la fête ? Elle commence dès mercredi 18 novembre au soir, à Beaujeu, avec les Sarmentelles : on perce le premier tonneau à minuit, on chante, on danse. À Lyon, les Nouveaux arrivent en tracteur, puis on les met en perce place des Terreaux. L'interprofession, Inter Beaujolais, compte plus de 500 événements – et elle fête cette année les 75 ans du rendez-vous.

Comment le goûter ? On regarde sa couleur, on sent son parfum – fruité, léger – puis on boit une petite gorgée. Il accompagne le saucisson, les lentilles, la volaille rôtie. Et on n'oublie pas : l'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération – et jamais avant 18 ans.

Un vin primeur, une fête populaire : le beaujolais nouveau, c'est la France qui trinque à l'automne. Santé – avec modération !

解説– les vendanges 収穫　un cépage ぶどう品種　une mise en perce 開栓の儀式　trinquer 乾杯する　fruité フルーティーな　léger 軽い。

À VOUS !　あなたの番 !

正しいか間違いか（Vrai / Faux）。

A2 26. Vrai ou faux ?
En 1951, les vignerons obtiennent le droit de vendre plus tôt.

A2 27. Vrai ou faux ?
Le beaujolais nouveau sort le deuxième jeudi de novembre.

A2 28. Vrai ou faux ?
Le beaujolais nouveau est mis en vente le 19 novembre.

B1 29. Vrai ou faux ?
Les Sarmentelles ont lieu à Paris.

B1 30. Vrai ou faux ?
Le gamay est le cépage du Beaujolais.

gamay / jeudi / Beaujeu / 1985で補おう。

B1 31.
Le cépage du Beaujolais, c'est le ___.

A2 32.
Le beaujolais nouveau sort le troisième ___ de novembre.

A2 33.
Les Sarmentelles ont lieu à ___.

B1 34.
La règle du troisième jeudi date de ___.

文を書き換えよう（ne...jamais / ne...pas）。

B1 35. 書き換え
(jamais) Le vin se vend avant le troisième jeudi. →___

B1 36. 書き換え
(pas) On boit de l'alcool avant 18 ans. →
___

B1 37. 書き換え
(pas) Le beaujolais est un vin blanc. →
___

BEAUJOLAIS　クイズ

ミニドリル　ボジョレー・クイズ。

A2 38.
Cette année, ce sont les ___ du rendez-vous.

B1 39.
La mise en perce a lieu à ___.

A2 40.
Le vin sort le ___ jeudi de novembre.

B1 41.
Le gamay est... A. un fromage
B. un cépage　C. un village

B1 42.
Les vendanges 2026 ont commencé le ___ août.

A2 43.
Pour accompagner le beaujolais : du ___.



Les vendanges : les grappes, les paniers, la charrette – le vin nouveau commence ici.

Adrien Moreau (1843-1906), Les vendanges, huile sur toile, domaine public

LES MOTS DU VIN　ワイン

un vin – ワイン
une bouteille – 瓶
un verre – グラス
le raisin – ぶどう
une vigne – ぶどうの木
un vigneron – ワイン農家
une cave – 酒蔵
goûter – 味わう
une fête – 祭り
un tonneau – 樽

ZOOM　LES DATES EN CHIFFRES

1951 : le droit de vendre plus tôt. 1985 : le troisième jeudi. 2026 : les 75 ans du rendez-vous.

1951年から早期販売、1985年から第3木曜日、2026年は75周年。

DATES À RETENIR　日付

mer. 18 nov.	Sarmentelles à Beaujeu
jeu. 19 nov.	Mise en vente à 0 h
ven. 20 nov.	Journée de l'enfance
sam. 21 nov.	SERD　1er jour

注意：ヌーヴォーは19日木曜発売。お祝いは18日夜から。

POUR OU CONTRE ?

Une fête du vin au milieu de novembre : une belle tradition, ou une fête trop commerciale ? Écrivez votre avis en deux phrases pour le courrier des lecteurs (page 7).

Alcaraz gagne Paris, Turin commence

Par la rédaction　Niveau de lecture : B1

C'était le dernier grand tournoi de tennis de la saison : le Rolex Paris Masters, 41e édition, sur dur, en salle, à Nanterre. Le tableau comptait 56 joueurs ; la finale du simple a eu lieu dimanche 8 novembre. Carlos Alcaraz, tête de série n° 2, a battu son adversaire, Ben Shelton, tête de série n° 3, 7-6(5), 7-5, en deux sets.

Pour Alcaraz, c'est un premier titre à Paris, et un neuvième titre en Masters 1000. L'Espagnol a sauvé six balles de break dans le premier set, puis il a pris le service de Shelton à 6-5 dans le deuxième. Un choc remporté en deux sets, sans tie-break dans le deuxième.

Mais une absence a marqué le tournoi : Jannik Sinner, le tenant du titre, n'a pas joué. Blessé au genou, l'Italien a mis fin à sa saison le 6 octobre. Il ne jouera pas non plus les Masters de Turin : sa place ira au joueur suivant dans la course, arrêtée lundi 9 novembre – l'Espagnol Rafael Jodar, neuvième de la course.

Dimanche 15 novembre, c'est Turin qui prend le relais : les Nitto ATP Finals réunissent les huit meilleurs joueurs de l'année, en deux groupes de quatre. Les huit : Alexander Zverev, Carlos Alcaraz, Ben Shelton, Daniil Medvedev, Flavio Cobolli, Arthur Fils, Frances Tiafoe et Rafael Jodar. Quatre débutants : Cobolli, Fils, Tiafoe et Jodar – dont un Français, Arthur Fils. Le tirage au sort des groupes a eu lieu jeudi 12 novembre ; les matches de groupe se jouent du 15 au 20 novembre, les demi-finales samedi 21, les finales dimanche 22.

Et le football ? Pas de Ligue 1 ce week-end-là : c'est la trêve internationale, et la 11e journée se jouera du 20 au 22 novembre. À la place, les Bleus jouent deux fois : jeudi 12 novembre en Italie, à Milan, puis dimanche 15 à Bordeaux, contre la Turquie, à 20 h 45. En tête du groupe A1 avec 10 points après quatre matches, la France peut valider sa place en quarts de finale.

解説– un vainqueur 勝者　le tenant du titre 前回優勝者　un tirage au sort 抽選　valider 確定する　la trêve 中断期間　une journée 節。

À VOUS !　あなたの番 !

4ページの記事を読んで正しい答えを選ぼう。

B1　44.
La finale du Masters a eu lieu…
A. samedi 7　B. dimanche 8　C. lundi 9

B1　45.
Alcaraz a battu en finale… A. Shelton　B. Sinner　C. Zverev

B1　46.
Les Masters de Turin commencent…
A. le 9 nov.　B. le 12 nov.　C. le 15 nov.

B1　47.
Le Français débutant à Turin, c'est…
A. Fils　B. Cobolli　C. Jodar

B1　48.
La 11e journée de Ligue 1 reprend…
A. vendredi 20　B. dimanche 15　C. lundi 9

テニスとサッカーの単語を意味と結ぼう。

B1　49–52.　マッチング

49. un forfait
50. un tableau
51. un tirage
52. la trêve

a. ne pas jouer, à cause d'une blessure
b. la liste des matches d'un tournoi
c. le sort qui fait les groupes
d. la pause entre deux séries de matches

比較級（plus / moins）で文を完成しよう。

B1　53.
En salle, la balle va ___ (vite) qu'en plein air.

B1　54.
Turin est ___ (grand) qu'un petit tournoi.

B1　55.
La trêve est ___ (longue) que la saison. (moins)

LA TRÊVE INTERNATIONALE

La trêve internationale, c'est le moment où les clubs s'arrêtent et où les sélections jouent. Pour les lecteurs de français, c'est une leçon gratuite : les mêmes phrases reviennent – « il frappe ! », « c'est le but ! » – et les noms des villes deviennent familiers.

Jeudi 12, à Milan, puis dimanche 15, à Bordeaux : deux soirs, deux matches, et une qualification à valider. Les résultats seront dans le VOL.5.

注| un choc ビッグマッチ　familier なじみのある。

LE DÉBAT　討論

Alcaraz peut-il gagner Turin après Paris ? Discutez en classe : deux phrases pour, deux phrases contre.

LES PHRASES DU COMMENTATEUR

« Allez ! » – がんばれ !　« Quelle action ! » – すごいプレー !

« Il marque ! » – ゴール !　« C'est gagné ! » – 勝った !

LES CHIFFRES DU SPORT

41e édition du Masters en 2026. 7-6(5), 7-5 : la finale de Paris. 8 joueurs à Turin, dont 4 débutants. 10 points pour la France après quatre matches de Ligue des nations.

マスターズ決勝の結果とトリノの顔ぶれは本文で。

LES MOTS DU TENNIS　単語

le tennis – テニス
une balle – ボール
un set – セット
un match – 試合
un point – ポイント
la finale – 決勝
un adversaire – 対戦相手
un titre – タイトル

À SUIVRE　つづく

Les finales de Turin, dimanche 22 : le nom du vainqueur sera dans le VOL.5, avec les résultats des Bleus et de la 11e journée de Ligue 1.

MICRO-DRILLS　ミニドリル

forfait / finale / groupes / tirage / Bordeaux / Milan で補おう。

B1　56.
Sinner a déclaré ___ : blessé, il n'a pas joué.

B1　57.
La ___ du simple a eu lieu dimanche 8.

B1　58.
À Turin, huit joueurs, en deux ___ de quatre.

B1　59.
Le ___ des groupes a eu lieu jeudi 12.

B1　60.
France – Turquie, dimanche 15, à ___.

A2　61.
Italie – France, jeudi 12, à ___.

LE DÉBAT　討論

Turin sans Sinner : un tournoi plus ouvert, ou un tournoi moins beau ? La question reste posée pour dimanche 22.
アルカラスはパリに続きトリノも勝てるか。賛成2文、反対2文。

Mercredi 18 novembre : le cinéma, et la seconde main

Par la rédaction　Niveau de lecture : B1

Mercredi 18 novembre, seize films sortent dans les salles de cinéma en France. En France, les nouveaux films sortent le mercredi – et ce mercredi-là, le public a l'embarras du choix : il y en a pour tous les goûts. Le plus attendu : « Hunger Games : Lever de soleil sur la moisson », le prequel du réalisateur Francis Lawrence, dont le scénario raconte Haymitch, le héros du district 12, vingt-quatre ans avant Katniss. Le film dure 2 heures 38, sur grand écran.

À côté du grand spectacle, des films plus calmes : « Les Braves », le drame historique de Lukas Dhont ; « Jupiter », d'Alexandre Smia, avec l'acteur Denis Ménochet en président face à une crise nucléaire ; « Malika », de Mounia Meddour, le biopic de la chanteuse Malika Bellaribi ; « Camembert », une comédie avec l'actrice Kristin Scott Thomas et Guillermo Guiz – une partie de Trivial Pursuit qui tourne à l'épreuve familiale ; et « Fais-moi un signe », de Mipo O, l'histoire d'un garçon entendant élevé par des parents sourds. Six films, six histoires : choisissez votre séance du mercredi soir.

Et si on ne va pas au cinéma, on peut aller chiner : samedi 21 novembre commence la Semaine européenne de la réduction des déchets, jusqu'au 29 novembre. En France, c'est l'ADEME qui coordonne la semaine. Le thème de 2026 : « Passer de l'ultra-conso à la consommation responsable ».

Le programme ? Des vide-dressings, des ateliers de réparation, des marchés de seconde main, partout en France. Trois verbes à retenir : réduire, réparer, réutiliser. Comme dit l'ADEME : le meilleur déchet est celui qu'on ne produit pas.

解説– un prequel 前日譚　une bande-annonce 予告編　la seconde main 中古　réparer 直す　un déchet ごみ　un atelier 工房。

À VOUS ! あなたの番 !

5ページの記事を読んで正しい答えを選ぼう。

B1 62.
Mercredi 18 novembre, il sort…
A. 6 films　B. 16 films　C. 56 films

B1 63.
Haymitch est le héros… A. d'un match　B. du prequel　C. d'une comédie

B1 64.
« Les Braves », c'est un film de…
A. Francis Lawrence　B. Lukas Dhont　C. Mipo O

B1 65.
Dans « Jupiter », le président, c'est…
A. Denis Ménochet　B. Johnny Depp　C. Guillermo Guiz

B1 66.
« Camembert », c'est l'histoire…
A. d'une partie de Trivial Pursuit
B. d'un braquage　C. d'un concert

mercredi / prequel / Ménochet / 21 / produit / acheter で補おう。

B1 67.
Les nouveaux films sortent le ___.

B1 68.
« Hunger Games », c'est un ___.

B1 69.
« Jupiter », c'est avec Denis ___.

B1 70.
La Semaine de la réduction des déchets commence le ___ novembre.

B1 71.
Le meilleur déchet est celui qu'on ne ___ pas.

A2 72.
Acheter en seconde main, c'est ___ d'occasion.

映画と環境の単語を意味と結ぼう。

B1 73–76.　マッチング

73. un prequel
74. une bande-annonce
75. la seconde main
76. un atelier

a. un film qui raconte l'avant d'une histoire
b. la courte vidéo qui présente un film
c. acheter des objets déjà utilisés
d. le lieu où l'on répare ensemble

対話を完成させよう（映画館へ）。

B1 77.
– Tu as pris ___ pour mercredi ? – Oui, pour toi et moi.

B1 78.
– Tu as pris combien de billets ? – ___, pour toi et moi.

Regarder un film, c'est déjà lire : chaque film a une histoire, chaque histoire des mots nouveaux. Et le soir, on peut aussi réparer un vieux pull : le mercredi 18 novembre est un jour de sorties, comme un samedi.

REGARDER UN FILM

« Un film, c'est une fenêtre sur le monde. » – dit-on. Et vous, quel film raconterait votre semaine ?

映画館？それとも家？古着に新しい持ち主、それともゴミ箱？



Georges Méliès, 1902 : la fusée dans l'œil de la Lune – le premier grand trucage du cinéma.

Georges Méliès (1861-1938), Le Voyage dans la Lune, domaine public

OÙ SORTIR CETTE SEMAINE

Mercredi 18 : cinéma (16 sorties). Jeudi 19 : beaujolais nouveau. Samedi 21 : SERD et demies de Turin. Dimanche 22 : finales de Turin.

映画、ヌーヴォー、蚤の市――1週間に3つの外出。

MOTS DU CINÉMA　映画

une salle – 映画館
un écran – スクリーン
un acteur – 俳優
une actrice – 女優
un réalisateur – 監督
un scénario – 脚本
une séance – 上映回
le public – 観客

LE CINÉMA DU MERCREDI　映画

Mercredi 18 novembre : « Hunger Games : Lever de soleil sur la moisson » (Francis Lawrence, 2 h 38), « Les Braves » (Lukas Dhont), « Jupiter » (Alexandre Smia, Denis Ménochet), « Malika » (Mounia Meddour), « Camembert » (Kristin Scott Thomas) et « Fais-moi un signe » (Mipo O).

新作は11月18日水曜公開、16本。『ハンガー・ゲーム』前日譚は2時間38分。

LE DÉBAT　討論

Un film au cinéma ou à la maison ? Discutez en classe : deux phrases pour, deux phrases contre. Et vous, achetez-vous d'occasion ?

映画館？それとも家？古着に新しい持ち主、それともゴミ箱？

Au Sénat, mercredi 18 : le vote du budget de la Sécu

Par la rédaction　Niveau de lecture : B2

Cette semaine, le Sénat examine le projet de loi de financement de la Sécurité sociale pour 2027. La discussion générale s'ouvre lundi 9 novembre ; ensuite, les sénateurs discutent les articles, un par un – sauf le 11 novembre, jour férié, et vraisemblablement le dimanche 15. Le texte qu'ils examinent est celui du gouvernement, dans sa version initiale. Plus de 1 200 amendements ont été déposés.

Pourquoi la version initiale ? Parce que le 23 octobre, l'Assemblée nationale a rejeté la partie « recettes » du texte, par 115 voix contre 1. Le rejet a arrêté l'examen : la partie « dépenses » n'a jamais été débattue par les députés. La commission des affaires sociales du Sénat a préparé son rapport le mercredi 4 novembre.

Attention, lecteurs : ce numéro corrige son propre calendrier. La semaine dernière, nous avions annoncé un vote solennel mardi 3 novembre, sur la première partie du budget de l'État, celle des recettes. Ce vote n'a pas eu lieu mardi 3 novembre : reporté une deuxième fois, il a eu lieu mercredi 4 novembre, le soir. La première partie est rejetée, et tout le texte tombe en première lecture.

Le résultat, le soir du 4 novembre : 458 voix contre, 0 voix pour, 2 abstentions. Tous les amendements votés par les députés tombent avec le texte, et c'est la version initiale du gouvernement qui part au Sénat. Le gouvernement veut ramener le déficit de la Sécu de 21,8 à 12,7 milliards d'euros en 2027 ; la commission du Sénat s'engage à tenir ce niveau de déficit. Elle propose aussi de relever de 1 260 à 1 500 euros le montant jusqu'auquel les pensions sont indexées sur l'inflation.

解説– un projet de loi 法案　les recettes 歳入　les dépenses 歳出　une commission 委員会　une navette 両院間の往復　paritaire 両院同数。

LE CALENDRIER　カレンダー（水曜に採決）

Programme prévu, susceptible de changer – ne pas confondre avec des résultats.

23 oct.	Rejet 115–1 des recettes de la Sécu
4 nov.	Rejet 458–0 des recettes du budget
9–17 nov.	Débat au Sénat : la Sécu
18 nov.	Vote solennel : la Sécu
20 nov.	Le Sénat examine le budget de l'État
26 nov.	Fin du délai de 50 jours (art. 47-1)
9 déc.	Vote solennel : le budget de l'État

Source : ordre du jour du Sénat ; Public Sénat.
予定カレンダー。18日の結果は次号で。

LIRE LE CALENDRIER　カレンダー

上のカレンダーを読んで答えを選ぼう。

B2 79.
Le 23 octobre : les recettes… A. adoptées B. rejetées　C. reportées

B2 80.
Le 4 novembre, le vote… A. 115–1 B. 458–0　C. 404–1

B2 81.
Le vote sur la Sécu… A. 9 nov.　B. 18 nov. C. 20 nov.

B2 82.
Le budget de l'État, dès le… A. 9 nov. B. 20 nov.　C. 26 nov.

B1 83.
Le vote sur le budget… A. 18 nov. B. 26 nov.　C. 9 déc.

B1 84.
Cinquante jours, jusqu'au… A. 9 nov. B. 26 nov.　C. 18 déc.

LES MOTS　単語

B2 85–88.　マッチング

85. un sénateur
86. rejeter
87. un vote
88. une commission

a. un élu du Sénat
b. dire non à un texte
c. la décision ensemble
d. le groupe qui prépare

EXPRIMER UNE OPINION

À mon avis, …　Selon les chiffres, … D'après le calendrier, … Trois portes pour commencer une phrase d'opinion – et une règle : on distingue le programme prévu et le résultat connu.

LES PHRASES DES JOURNAUX

« Le texte part au Sénat. » – 法案は上院へ。

« Ce calendrier peut encore bouger. » – カレンダーはまだ変わりうる。

« Les résultats ne sont pas connus. » – 結果はまだ不明。

IL EST PRÉVU QUE + SUBJONCTIF

Après « il est prévu que », le verbe passe au subjonctif : examiner → examine, voter→vote, changer → change. C'est la forme des journaux quand le programme est prévu mais pas encore réalisé.

注| prévu 予定　réaliser 実行する。

LE COMPARATIF EN POLITIQUE

比較級で文を完成させよう。

B1 89.
Un débat au Sénat est ___ (long) qu'un concert.

B2 90.
Le budget est ___ (simple) qu'un calendrier. (moins)

B2 91.
Le budget de la Sécu est ___ (important) que le budget de l'État. (aussi)

MICRO-DRILLS　ミニドリル

examine / ont rejeté / part / peut / connusで補おう。

B2 92.
Cette semaine, le Sénat ___ le budget de la Sécu.

B2 93.
Le 4 novembre, les députés ___ les recettes du budget.

B2 94.
Le texte ___ au Sénat.

B1 95.
Le calendrier ___ encore bouger.

B1 96.
Les résultats du 18 novembre ne sont pas encore ___.

TROIS DATES POUR COMPRENDRE

23 oct. – rejet 115–1 des recettes de la Sécu.

4 nov. – rejet 458–0 des recettes du budget.

18 nov. – vote solennel au Sénat (prévu).

LE DÉBAT　討論

Faut-il annoncer un programme avant les résultats ? Discutez en classe : deux phrases pour, deux phrases contre – en distinguant « prévu » et « décidé ».

討論| 結果の前に予定を発表する？prévu（予定）とdécidé（決定）を区別しよう。

APRÈS LE VOTE

Après le vote du Sénat, le texte repartira vers l'Assemblée : c'est la navette parlementaire, les allers-retours entre les deux chambres. Si le désaccord persiste, une commission mixte paritaire – sept députés et sept sénateurs – cherchera un texte commun.

LANGUE EN MAIN　ことば

NIVEAU A2　基礎

LE FUTUR PROCHE

aller + infinitif : « Mercredi, le Sénat va voter. » « Nous allons goûter le beaujolais jeudi. » Pour parler d'un futur tout proche, c'est la forme la plus simple.

LE PASSÉ COMPOSÉ

« Dimanche 8 novembre, Carlos Alcaraz a battu Ben Shelton 7-6(5), 7-5. » Avec être ou avoir + participe passé : battre → a battu. Le passé composé raconte ce qui est fini. (page 4)

LA PHRASE EXEMPLE

« Jeudi 19 novembre, à 0 heure, le beaujolais nouveau est arrivé ! » — la phrase du jeudi, à dire à minuit. (page 3)

NIVEAU B1　中級

LE PASSÉ COMPOSÉ, ENCORE

« Dimanche 8 novembre, Carlos Alcaraz a battu Ben Shelton 7-6(5), 7-5. » Le passé composé ferme l'action : battre → a battu. (page 4)

LE COMPARATIF

plus / moins / aussi + adjectif (+ que) : « Un débat au Sénat est plus long qu'un concert. » Bon devient meilleur, jamais « plus bon ».

LA PHRASE EXEMPLE

« Le meilleur déchet est celui qu'on ne produit pas. » (page 5).



Doré illustre La Fontaine.

Gustave Doré (1832-1883), domaine public

NIVEAU B2　上級

IL EST PRÉVU QUE + SUBJONCTIF

« Il est prévu que le Sénat examine le budget mercredi. » Après « il est prévu que », le verbe passe au subjonctif : examiner →examine, voter →vote, changer →change. (page 6)

SI + CONDITIONNEL

« Si tu venais dimanche, tu verrais les finales. » Si + imparfait, puis conditionnel : l'hypothèse, en une phrase. Pour le réel, on reste au présent : si la première partie est rejetée, tout le texte tombe.

LA PHRASE EXEMPLE

« La première partie est rejetée, et tout le texte tombe en première lecture. » — la phrase courte des journaux, à retenir telle quelle.

BOÎTE À OUTILS　道具箱

Trois phrases à garder dans la poche, une pour chaque niveau :

A2 — « Jeudi 19 novembre, à 0 heure, le beaujolais nouveau est arrivé ! »

B1 — « Le meilleur déchet est celui qu'on ne produit pas. »

B2 — « La première partie est rejetée, et tout le texte tombe en première lecture. »

Gardez aussi le réflexe du journal : chaque phrase de la semaine vient d'un article de ce numéro. Relisez l'article, la phrase devient facile.

道具箱| ポケット文を3つ、レベルごとに1つ。すべて今号から——記事の再読が一番効く。

LES PHRASES DE LA SEMAINE　今週の文

文法ポイント＋ミニ練習　解答は8ページ

« Dimanche 8 novembre, Carlos Alcaraz a battu Ben Shelton 7-6(5), 7-5, en finale du Rolex Paris Masters, à Nanterre. » (page 1)

文法| battre ：破る（過去分詞battu ）。

A2 97.
Alcaraz a ___ (battre) Shelton.

« Jeudi 19 novembre, à 0 heure, le beaujolais nouveau est arrivé ! » (page 3)

文法| arriver ：到着する（助動詞être ）。

B1 98.
Le beaujolais nouveau ___ (arriver) jeudi.

« C'est le mercredi des sorties en France : un jour pour voter le matin, un film le soir. » (page 2)

文法| voter ：投票する（動詞の形）。

A2 99.
Le Sénat ___ (voter) mercredi.

« Et dimanche 22 novembre, la semaine se termine en beauté : les finales de Turin, et le retour de la Ligue 1 — Marseille reçoit Le Mans à 20 h 45. » (page 2)

文法| se terminer en beauté ：美しく締めくくる。

A2 100.
La semaine se termine en ___ (beau).

« Comme dit l'ADEME : le meilleur déchet est celui qu'on ne produit pas. » (page 5)

文法| celui que ：〜するもの（関係代名詞）。

B1 101.
Le meilleur déchet est celui qu'on ne ___ (produire) pas.

« Mercredi 18 novembre, seize films sortent dans les salles de cinéma en France. » (page 5)

文法| sortir ：公開される（動詞の形）。

A2 102.
Mercredi, seize films ___ (sortir) dans les salles de cinéma.

« La première partie est rejetée, et tout le texte tombe en première lecture. » (page 6)

文法| rejeter ：否決する（過去分詞rejetée ）。

B2 103.
La première partie est ___ (rejeter).

« Une semaine en trois temps : voter, fêter, jouer. » (page 1)

文法| trois temps ：3つの時間（列挙）。

A2 104.
Une semaine en trois temps : voter, fêter et ___.

CLINIQUE DES ERREURS　誤り

各文に誤りが一つある。見つけて直そう。

A2 105. 訂正
✗« Alcaraz a battre Shelton. »

B1 106. 訂正
✗« Le Sénat votent mercredi. »

B2 107. 訂正
✗« Il est prévu que le Sénat va examiner le texte. »

B1 108. 訂正
✗« Le beaujolais nouveau arrive vendredi 20 novembre. »

LE COURRIER DES LECTEURS　読者の手紙

« Mon dimanche 22 novembre : le matin, j'ai regardé les finales de Turin à la télévision ; l'après-midi, j'ai marché jusqu'au parc et j'ai lu vingt pages. » — Exemple de la rédaction (ce texte n'est pas une lettre de lecteur).

シャオモの注| 編集部の例文：未来形と過去形の交代が安定している。テレビと散歩の2段はまねる価値あり。次号は実際の投稿を講評する。

Note de la rédaction : aucun texte du VOL.4 n'était arrivé au moment de mettre sous presse. Le VOL.5 reprendra la promesse.

編集部注：締切時点でVOL.4の投稿は届いていなかったため、明示した編集部の例文を掲載する。VOL.5で実際の投稿の講評という約束を果たす。

LA SEMAINE PROCHAINE　来週　VOL.5

Dimanche 22 novembre : les finales de Turin. Lundi 23 novembre : les résultats des Bleus et de la 11e journée. Vendredi 27 novembre : le Black Friday. Le résultat du vote du Sénat, et vos lettres, enfin !

来週：トリノ決勝の結果、ブルー軍団とリーグ1第11節、11月27日のブラックフライデー。そして上院の採決の結果と皆さんの手紙！

EXERCICES & RÉPONSES　練習問題と解答

A　TEXTE À TROUS　空欄

Théo a dix-sept ans. Le (109)__ 16 novembre, il se lève tôt : les finales de Turin approchent. Avec sa classe, il va à (110)__ pour la fête du beaujolais nouveau. « Les (111)__ de Turin seront dans le VOL.5 », dit son professeur. Le soir, Théo raconte : « À Beaujeu, on a (112)__ le vin primeur, un régal ! » Le cinéma (113)__ seize films mercredi. Théo a (114)__ les bandes-annonces. Les Bleus (115)__ dimanche, et il l'(116)__ dans son cahier.

選択肢：

A2 109. A. lundi　B. samedi　C. dimanche

A2 110. A. Paris　B. Beaujeu　C. Turin

A2 111. A. résultats　B. finalistes　C. spectateurs

A2 112. A. acheté　B. goûté　C. vendu

B1 113. A. propose　B. proposent　C. se tient

B1 114. A. aimé　B. aimée　C. aimer

B1 115. A. joue　B. jouent　C. jouer

A2 116. A. écrit　B. écrivent　C. écris

B　CHOIX MULTIPLE　MCQ

A2 **117.**
Turin commence… A. dimanche 15　B. lundi 16　C. mercredi 18

A2 **118.**
Le beaujolais nouveau, c'est…
A. un vin primeur　B. un fromage　C. un film

B1 **119.**
Le Sénat vote sur la Sécu… A. lundi 16　B. mercredi 18　C. jeudi 19

B2 **120.**
Si j'étais libre dimanche, j'__ à Turin. A. irai　B. irais　C. vais

B2 **121.**
À mon avis, ce programme __ très riche. A. semble　B. sembler　C. semblant

B1 **122.**
Dimanche, la France __ la Turquie à Bordeaux. A. reçoivent　B. reçoit　C. recevoir

A2 **123.**
Hunger Games, c'est… A. un prequel　B. un match　C. une foire

B1 **124.**
Le beaujolais nouveau arrive… A. le 11 nov.　B. le 15 nov.　C. le 19 nov.

C　LECTURE　読解

Dimanche 22 novembre, la famille Martin reste à la maison. Le matin, ils lisent le journal : Alcaraz a gagné Paris, le Sénat a voté mercredi. L'après-midi, ils regardent les finales de Turin à la télévision. Le soir, ils regardent Marseille – Le Mans, à 20 h 45. « Voter, fêter, jouer ! » dit Monsieur Martin. Le soir, les enfants dorment tôt : lundi, c'est l'école.

A2 **125.**
Le matin, la famille lit… A. le journal　B. un roman　C. une bande-annonce

A2 **126.**
L'après-midi, la famille regarde…
A. les finales de Turin　B. un film　C. les Sarmentelles

B1 **127.**
Marseille – Le Mans, c'est à… A. 20 h 45　B. 17 h 15　C. 15 h

B1 **128.**
Le soir, les enfants dorment tôt parce que…
A. lundi, c'est l'école　B. il pleut　C. ils sont malades

B2 **129.**
Lundi, les enfants… A. retournent à l'école　B. restent à la maison　C. vont à Turin

D　PHRASES　文

A2 **130.**
Futur proche : « Le Sénat vote mercredi. » → ___

B2 **131.**
Hypothèse : « Si tu (venir) dimanche, tu verrais les finales. »

B1 **132.**
Passé composé : « Il (goûter) le beaujolais à Beaujeu. »

B2 **133.**
Opinion : « __ moi, la semaine est bien remplie. »

B1 **134.**
Subjonctif : « Il est prévu que le Sénat (examiner) le texte mercredi. » → __

E　TRADUCTION　翻訳

B2 **135.**
決勝を見れば、フランス語を学んでいる。

A2 **136.**
兄より速く走る。

B1 **137.**
月曜日から上院の採決を見守っている。

B1 **138.**
今夜スーツケースを詰める。

B2 **139.**
結果はまだ分からない。

F　LES MOTS　単語

B1 **140–144.** マッチング

140. un sénateur
141. un vainqueur
142. un tirage
143. un vin primeur
144. un déchet

a. un élu du Sénat
b. le joueur qui a gagné le tournoi
c. le sort qui fait les groupes
d. un vin de l'année, très jeune
e. ce qu'on jette

G　DIALOGUE　対話

A2 145. A2 146. B1 147. A2 148. A2 149.

– Tu vas au cinéma mercredi ? – Oui, pour voir Hunger Games. – Tu as pris (145)__ ? – Oui, (146)__ billets. – La séance est à (147)__ ? – À 20 heures. – On se retrouve (148)__ cinéma ? – Oui, à 19 h 30. Bon (149)__ ! – Merci !

B1 H　ÉCRITURE　作文

Écrivez un petit texte (80 à 100 mots) : « Mon dimanche 22 novembre ». Racontez : une finale, une promenade, un film. Les meilleurs textes paraîtront dans le VOL.5 (page 7, « Le courrier des lecteurs »).

フランス語で80〜100語書こう：私の11月22日日曜日。決勝、散歩、映画のいずれかを描こう。

MODÈLE　モデル

Dimanche 22 novembre, je me suis levé tard : c'était le jour des finales de Turin. Le matin, j'ai lu le journal : Alcaraz a gagné Paris, le Sénat a voté mercredi. L'après-midi, nous avons regardé les finales à la télévision, avec des chips. Le soir, nous avons regardé Marseille – Le Mans, à 20 h 45. J'ai noté les mots nouveaux dans mon cahier : un vainqueur, un tirage, une finale. Lundi, je suis retourné à l'école avec une photo de Méliès dans la tête. C'était une semaine en trois temps : voter, fêter, jouer.

RÉPONSES　全解答と短い注（1〜8ページ）

– 1 ページ–

1. gagné　2. mercredi　3. jeudi（ヌーヴォーは11月19日発売）　4. premier（パリ初優勝）　5. 12,7（赤字は21.8から12.7億へ）　6. 22（トリノ決勝は22日日曜）　7. A（決勝は日曜8日）　8. B（採決は水曜18日）　9. A（ヌーヴォーは19日木曜）　10. B（トリノ決勝は22日日曜）

– 2 ページ–

11. mercredi　12. lundi（月曜日16日）　13. jeudi（ヌーヴォーは19日木曜）　14. dimanche（日曜日22日）　15. Le Sénat va voter mercredi.（aller + 不定詞）　16. Nous allons goûter le beaujolais jeudi.　17. Tu vas raconter ton jeudi 19 novembre.（tu →vas ）　18. Vous allez regarder les finales dimanche.　19. C（子どもの日は20日）　20. B（ごみ減量週間21日）　21. A（トリノ決勝は日曜日）　22. a（vote = 投票　a）　23. b　24. c　25. d

– 3 ページ–

26. Vrai（1951年から早期販売）　27. Faux　28. Vrai（ヌーヴォーは19日）　29. Faux　30. Vrai（ガメイはぶどう品種）　31. gamay（ガメイのぶどう）　32. jeudi（第3木曜日）　33. Beaujeu（祝祭はボジョレーで）　34. 1985（1985年から第3木曜）　35. Le vin ne se vend jamais avant le troisième jeudi.　36. On ne boit pas d'alcool avant 18 ans.　37. Le beaujolais n'est pas un vin blanc.　38. 75 ans（75周年）　39. minuit　40. troisième（第3木曜日）　41. B（ガメイはぶどう品種）　42. 13（収穫は8月13日から）　43. saucisson（ソーセージに合う）

– 4 ページ–

44. B（決勝は日曜8日）　45. A（アルカラスが勝つ）　46. C（トリノは15日に開幕）　47. A（新人はフィス）　48. A　49. a　50. b　51. c　52. d　53. plus vite（屋内では球が速い）　54. plus grand（トリノの方が大きい）　55. moins longue（中断期間は短い）　56. forfait（けがによる棄権）　57. finale（シングルス決勝は日曜）　58. groupes（4人ずつの2グループ）　59. tirage（抽選は木曜12日）　60. Bordeaux（ボルドーはホーム）　61. Milan（ミラノはアウェー）

– 5 ページ–

62. B（新作16本）　63. B　64. B（『レ・ブラーヴ』はドント作）　65. A（大統領はメノシェ）　66. A（『カマンベール』はクイズ）　67. mercredi（新作は水曜公開）　68. prequel（前日譚）　69. Ménochet（メノシェ主演）　70. 21（ごみ減量週間21日）　71. produit（作らないのがいちばん）　72. acheter（中古＝古いものを買う）　73. a　74. b　75. c　76. d　77. des billets（映画の切符を買う）　78. deux（チケット2枚）

– 6 ページ–

79. B（10月23日：115対1）　80. B（11月4日：458対0）　81. B（採決は18日）　82. B（予算は20日から審議）　83. C（本採決は12月9日）　84. B（26日まで50日間）　85. a　86. b　87. c（vote = 投票　c）　88. d　89. plus long（上院の審議は長い）　90. moins simple（予算は複雑だ）　91. aussi important（同じくらい重要）　92. examine（上院が予算を審議する）　93. ont rejeté（下院が歳入を否決する）　94. part（法案は上院へ）　95. peut（カレンダーは変わるかも）　96. connus（結果はまだ不明）

– 7 ページ–

97. battu（battre →battu ）　98. est arrivé　99. vote　100. beauté（se terminer en beauté = 美しく締めくくる）　101. produit（celui que = 関係代名詞）　102. sortent（sortir = 公開される）　103. rejetée（rejeter →rejetée ）　104. jouer（trois temps = 3つの時間）　105. Alcaraz a battu Shelton.（過去分詞：battu）　106. Le Sénat vote mercredi.（一致：Sénat 単数 →vote ）　107. Il est prévu que le Sénat examine le texte.（接続法：examine、s なし）　108. Le beaujolais nouveau arrive jeudi 19 novembre.（事実：ヌーヴォーは19日、20日ではない）

– 8 ページ–

109. A（11月16日は月曜日）　110. B（祝祭はボジョレーで）　111. A（結果はVOL.5 で）　112. B（試食の文脈 → goûté）　113. A（proposer = 打ち出す）　114. A（avoir + 過去分詞（無一致））　115. B（les Bleus 複数 →jouent ）　116. A（il écrit = 彼は書く）　117. A（トリノは15日に開幕）　118. A（ヌーヴォーはprimeur ）　119. B（採決は水曜18日）　120. B（si + 半過去 → 条件法）　121. A（3人称単数 →semble ）　122. B（フランス単数 →reçoit ）　123. A（ハンガー・ゲーム前日譚）　124. C（ヌーヴォーは19日）　125. A（朝は新聞を読む）　126. A（午後はトリノ決勝）　127. A（マルセイユは20時45分）　128. A（月曜は学校がある）　129. A（月曜に学校へ戻る）　130. Le Sénat va voter mercredi.（aller + 不定詞）　131. Si tu venais dimanche, tu verrais les finales.（si + 半過去）　132. Il a goûté le beaujolais à Beaujeu.（passé composé：a + 過去分詞）　133. Selon moi, la semaine est bien remplie.（selon moi = 私見では）　134. Il est prévu que le Sénat examine le texte mercredi.（il est prévu que + 接続法）　135. Regarder une finale, c'est déjà apprendre le français.（regarder = 決勝を見る）　136. Il court plus vite que son frère.（比較級：plus vite）　137. Nous suivons le vote du Sénat depuis lundi.（depuis + 曜日）　138. Ce soir, nous allons préparer nos affaires.（futur proche + préparer）　139. On ne connaît pas encore les résultats.（ne…pas encore = まだない）　140. a（sénateur = 上院議員　a）　141. b（vainqueur = 勝者　b）　142. c（tirage = 抽選　c）　143. d（primeur = 新酒　d）　144. e（déchet = ごみ　e）　145. des billets（映画の切符を買う）　146. deux（切符2枚）　147. quelle heure（何時に始まる）　148. devant le（映画館の前）　149. film（Bon film! いい映画を！）　150. 自由作文– 採点ポイントは枠内。モデルは8ページの枠内（ポイント制で採点）



Novembre, près d'Edo : les feuilles rouges annoncent les soirées de lecture.

Utagawa Hiroshige (1797-1858), estampe, domaine public LACMA